

# DANLEX

**Danlex**, as one of the leading companies of tools industry, has made innovation as its priority. The company by producing the goods with the top quality, is known as one of the most important manufacturers of tools market. Innovation occurred in **Danlex** by investigation of the global customers' needs and also Research and development Centers in the middle of Europe is considered as its turning point. Eventually after performing various experiments and gaining valid approvals the company produces on a large scale in several Asian and European countries.

These products are daily used by experts of different industries all over the world and are well-known as the creative, premium and reliable items.



[www.DANLEXTOOLS.com](http://www.DANLEXTOOLS.com)

# DANLEX



**CAR WASH 2500 W**

**DX-9617i**



## فهرست مطالب

دستور العمل های عمومی کار با ابزارآلات برقی.....	۱
سطوح خطرناک.....	۲
تجهیزات الکتریکی .....	۲
جا به جایی .....	۴
دیگر خطرات .....	۵
تجهیزات ایمنی .....	۶
استفاده صحیح.....	۷
توضیحات دستگاه.....	۸
مشخصات فنی دستگاه.....	۹
مونتاز.....	۱۰
شروع به کار دستگاه.....	۱۳
عملکرد.....	۱۴
شیوه تمیز کاری پیشنهادی.....	۱۶
خطا در حین کارکرد .....	۱۶
اتمام کارکرد .....	۱۶
جابه جایی دستگاه.....	۱۷
اخبار کردن و نگهداری.....	۱۸
مراقبت و نگهداری.....	۱۹
رفع عیب.....	۲۰
شرایط ضمانتنامه.....	۲۲
لوازم جانبی.....	۲۳

## LIST

General Instruction for Power Tools.....	1
Hazard Levels.....	2
Electric Components.....	2
Safe Handling.....	4
Other Errors.....	5
Safety Equipment.....	6
Correct Use.....	7
Description of the Appliance.....	8
Details.....	9
Assembly.....	10
Start the Device.....	13
Function.....	14
Recommended Cleaning Method.....	16
Error During Operation.....	16
Completion of Operation.....	16
Move the Device.....	17
Storage & Maintenance.....	18
Care & Maintenance.....	19
Troubleshooting th Device.....	20
Guarantee Terms & Conditions.....	22
Accessories.....	23

## USER'S MANUAL



### GENERAL INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS

- Power tools category includes all electric tools even corded or cordless.
- Please read all instruction and warning in this manual and try to understand all points.
- Any ignoring to regard these instructions may result in electric shock, injury and similar incidents.
- Please store this instruction and other enclosed documents with the machine together.

## دفترچه راهنمای کاربر



### دستور العمل های عمومی کار با ابزار آلات برقی

- منظور از ابزارهای الکتریکی تمامی ابزارآلات سیم دار بدون سیم (شارژی) است.
- هشدارها و دستور العمل های روی دستگاه و درون دفترچه راهنما را بخوانید و درک کنید.
- عدم رعایت این دستور العمل ها ممکن است منجر به برق گرفتگی، جراحت و مشکلاتی از این قبیل شود.
- لطفا در حفظ و نگهداری این دفترچه به همراه دیگر مدارک مربوط به دستگاه، کوشا باشید.

## ■ سطوح خطرناک

### ⚠ خطر

اشاره دارد به تهدیدی فوری ، که منجر به جراحات شدید یا مرگ می شود

### ⚠ اخطار

در صورت عدم توجه ، اشاره به وضعیتی احتمالاً خطرناک دارد ، که می تواند منجر به جراحات شدید یا مرگ شود.

### ⚠ احتیاط

در صورت عدم توجه ، به وضعیتی احتمالاً خطرناک اشاره دارد که می تواند منجر به جراحات جزئی شود

## ■ تجهیزات الکتریکی

### ⚠ خطر

خطر برق گرفتگی.

هرگز دوشاخه برق و سوکت را با دستان خیس لمس نکنید.سیم برق را قبل از اتصال و هر بار استفاده چک کنید تا مطمئن شوید معیوب نیست. در صورت

## ■ Hazard levels

### ⚠ DANGER

Pointer to immediate danger, if not avoided, which leads to severe injuries or death.

### ⚠ WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, if not avoided, which can lead to severe injuries or death.

### ⚠ CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, if not avoided, which can lead to minor injuries.

## ■ Electric components

### ⚠ DANGER

Risk of electric shock.

Never touch the mains plug and the socket with wet hands.

Check the power cord with mains Plug for damage prior to every use. Do not use the machine if a supply cord or important parts of the machine are damaged

e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.

All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.

The mains plug and the coupling of an extension cable must be watertight and must never lie in water. Moreover, the coupling may never lie on the ground. The use of cable reels that ensure that the sockets are at least 60 mm above the ground is commended.

Make sure that the power cord or extension cable is not damaged by running over, pinching, dragging or the like. Protect the power cords from heat, oil, and sharp edges.

Always switch off the mains disconnecting switch when leaving the appliance unattended.

### **⚠ WARNING**

The appliance may only be connected to an electric supply that has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.

The appliance may only be connected to alternate current. The voltage must correspond with the type plate of the appliance.

For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a residual current device (max. 30mA).

اجزا ایمنی، شیلنگ های فشار قوی، تفنگ فشار.

کلیه قطعات الکتریکی در محل کار باید در برابر فشار آب محافظت شوند.

سیم برق و اتصالات کابل باید ضد آب بوده و هرگز نباید در آب قرار بگیرند. علاوه بر این، اتصالات برق هرگز نباید روی زمین قرار گیرند. همچنین استفاده از قرقره های کابل برق که اطمینان حاصل می دهند پریزها حداقل ۶۰ میلی متر از سطح زمین ارتفاع دارند، امری موثر است.

اطمینان حاصل پیدا کنید که سیم کابل برق دستگاه، با کشیدن یا موارد دیگر آسیب نبیند. سیم های برق را از گرما، روغن و لبه های تیز دور نگه دارید. همیشه هنگام قطع دستگاه، سوئیچ قطع کننده برق را خاموش کنید.

### **⚠ هشدار**

دستگاه فقط باید به یک منبع الکتریکی که مطابق با استاندارد IEC 60364 تعریف شده است متصل شود.

دستگاه فقط باید به جریان متناوب متصل شود و ولتاژ باید با نوع دستگاه مطابقت داشته باشد.

به دلایل ایمنی، توصیه می کنیم دستگاه فقط با جریان (حداکثر ۳۰ میلی آمپر) کار کند.

## ■ جا به جایی

### ⚠️ اخطار

کاربر باید همانطور که در نظر گرفته شده است با دستگاه کار کند و شرایط محیطی را در نظر بگیرد و هنگام کار با دستگاه به افراد دیگر که در مجاورت دستگاه هستند توجه کند.

اجزای مهم مانند شلنگ فشار قوی، اسلحه اسپری دستی و قسمتهای ایمنی را قبل از هر عملی بررسی کنید. بلافاصله قطعات آسیب دیده را تعویض کنید. دستگاه با قطعات آسیب دیده کار نکند.

جهت تمیزکاری با دستگاه از موادی که توسط کارخانه توصیه شده است استفاده کنید. استفاده از سایر مواد تمیز کننده یا مواد شیمیایی ممکن است بر ایمنی دستگاه تأثیر منفی بگذارد.

در صورت سوء استفاده، فشار قوی آب می تواند خطرناک باشد. تفنگ فشار قوی نباید به سمت افراد، تجهیزات الکتریکی و حیوانات گرفته شود. برای تمیز کردن لباس و یا کفش، فشار قوی آب را به سمت خود یا دیگران نگیرید.

از دستگاه هنگام کار در مجاورت دیگران استفاده نکنید مگر اینکه لباس محافظ داشته باشند.

در حین کار با دستگاه، از تجهیزات محافظت پرسنل (PPE) مناسب استفاده کنید. برای تمیز کردن لباس و یا کفش، فشار آب را به سمت خود یا دیگران هدایت نکنید.

An unsuitable electrical extension cable can be hazardous. Only use an electrical extension cable which has been approved and labeled for this purpose and has an adequate cable cross-section outdoors: 1 - 10 m: 1.5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2.5 mm<sup>2</sup>

Always fully unreel the extension cable from the cable drum.

## ■ Safe handling

### ⚠️ DANGER

The user must be the appliance as intended. The person must consider the local conditions and must pay attention to other persons in the vicinity when working with the appliance.

Check important components, such as high pressure hose, hand spray gun and safety installations, for damage prior to every operation. Immediately replace damaged components. Do not operate appliance with damaged components.

The appliance has been designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of the other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the appliance.

High-pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment or the machine itself.

### **Warning**

With the use of valid code code, it is possible to re-view the drinking water network without the use of a separate system. This allows you to clean and control your device.

Power pressure hoses, settings and safety communications are important tools. Only use power hoses, communications and safety views used by the manufacturer.

To provide security, credit is allowed, we can only provide you with valid or possible services from domestic stores and service providers.

Before assembling, cleaning, adjusting, controlling, controlling, transmitting, transmitting, and transmitting power through the power supply is disconnected and the power cord is disconnected from the power outlet.

### **Other errors**

If this product complies with all factory safety requirements, potential hazards with visual acuity and maintenance damage remain. The following risks are created by the law and the design of this product:

If you can take advantage of this opportunity in a limited time or manage it and show it at your own discretion, you can use the services offered to eliminate it.

### **اخطار**

طبق آیین نامه های قابل اجرا ، دستگاه هرگز نباید در شبکه آب آشامیدنی و بدون سیستم جداسازی استفاده شود. اطمینان حاصل کنید که آب ساختمان شما که دستگاه تمیز کننده فشار بالا در آن کار می کند ، به وسیله جداسازی سیستم مجهز شده است.

شلنگ های فشار قوی ، اتصالات و اتصالات ایمنی دستگاه مهم هستند. فقط از شلنگ های فشار قوی ، اتصالات و اتصالات ایمنی توصیه شده توسط سازنده استفاده کنید.

برای اطمینان از ایمنی قابل قبول ، فقط از قطعات یدکی اصلی تولید کننده استفاده کنید یا قطعاتی که توسط سازنده تأیید شده باشند.

قبل از سر هم بندی ، تمیز کردن ، تنظیمات ، نگهداری ، انبار کردن و حمل و نقل ، آن را از منبع تغذیه جدا کنید و سیم برق را از پریز برق جدا کنید.

### **دیگر خطرات**

حتی اگر این محصول مطابق با تمام الزامات ایمنی کار کند ، خطرات احتمالی آسیب دیدگی و خسارت همچنان باقی است. خطرات زیر در رابطه با ساختار و طراحی این محصول بوجود می آیند:

اگر محصول در مدت زمان طولانی مورد استفاده قرار گیرد یا به طور کافی مدیریت و نگهداری مناسب نشود ، موجب بوجود آمدن لرزشهایی در محصول می شود.

### ■ تجهیزات ایمنی

تجهیزات ایمنی در خدمت محافظت از کاربر است و ممکن است تغییری در ساختار آنها بوجود نیاید.

### کلید برق

سوئیچ برق دستگاه مانع از کار ناخواسته دستگاه می شود.

### کلید تنظیم فشار

اگر اهرم روی ماشه تفنگ آب پاش آزاد شود ، سوئیچ فشار اتوماتیک پمپ دستگاه را خاموش می کند و فشار قوی آب متوقف می شود و در صورت کشیدن اهرم ، پمپ دوباره روشن می شود.

### سوئیچ حفاظت موتور

اگر موتور دستگاه زیاد از حد کار کند سوئیچ محافظ موتور دستگاه را خاموش می کند.

### تجهیزات حفاظت شخصی

از لباسهای محافظتی و عینک های ایمنی برای محافظت در برابر پاشیدن آب یا خاک استفاده کنید.

### ■ Safety Equipment

Safety equipment serves to protect the user and may not change their structure.

### light switch

The device's power switch prevents unwanted operation of the device.

### Pressure setting key

If the lever on the trigger of the spray gun is released, the automatic pressure switch switches off the pump of the device and the high water pressure stops, and if the lever is pulled, the pump will turn on again.

### Engine protection switch

If the motor of the device is too high, the protective switch of the motor of the device will turn off.

### Personal protective equipment

Wear protective clothing and goggles to protect against splashing water or dirt.

During the use of the device, airborne particles may combine with the cleaners in the outlet water, which are created by high pressure, and inhaling these airborne particles can be harmful to health.

### ■ CORRECT USE

Use this car wash only for home use:

If connected to a drinking water system, the system must be protected against back flow.

This high pressure carwash is characterized by the input flow to that ability. The intended use of this product is for cleaning vehicles, buildings, terraces, facades and horticultural equipment and using clean water and environmentally friendly chemical detergents. In the same way, this product can be used to clean paving slabs or fireplaces.

This product should not be used to clean clothes, shoes and other fabrics. Water pressure should not be applied to people, animals, or any electrical equipment. This product should not work with flammable liquids, explosives or toxins.

For safety reasons, it is important to read the manual before and after starting work, as well as to follow all its instructions.

در حین استفاده از دستگاه ممکن است ذرات معلق در هوا با تمیز کننده های موجود در آب خروجی که با فشار قوی ایجاد می شوند ترکیب شوند و استنشاق این ذرات معلق در هوا می تواند به سلامت آسیب برساند.

### ■ استفاده صحیح

از این کارواش فقط برای کاربردهای خانگی استفاده کنید:

در صورت اتصال به سیستم آب آشامیدنی، سیستم در برابر جریان برگشتی باید محافظت می شود.

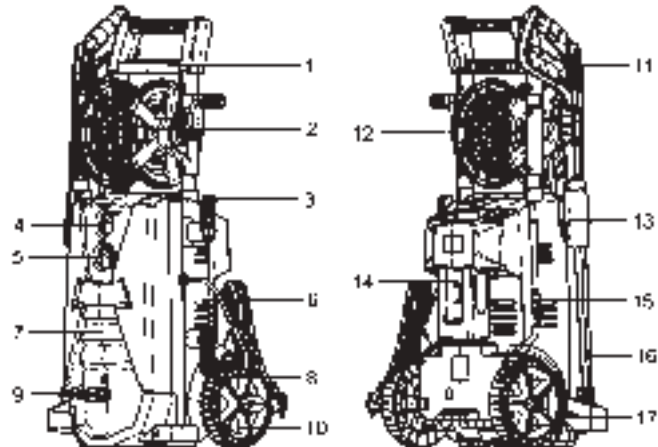
این کارواش فشار قوی با جریان ورودی به آن تواناییش مشخص می شود. استفاده در نظر گرفته شده از این محصول برای تمیز کردن وسایل نقلیه، ساختمانها، تراسها، نما و تجهیزات باغبانی و با استفاده از آب تمیز و مواد شوینده شیمیایی دوست دار محیط زیست شامل می شود. به همین ترتیب می توان از این محصول برای تمیز کردن صفحات سنگ فرش یا شومینه استفاده کرد.

از این محصول برای تمیز کردن لباس، کفش و سایر پارچه نباید استفاده شود. فشار آب نباید به سمت افراد، حیوانات، و هرگونه تجهیزات الکتریکی خود محصول گرفته شود. این محصول نباید با مایعات قابل اشتعال، مواد منفجره و سمی کار کند.

به دلایل ایمنی خواندن کتابچه راهنمای اول و قبل از شروع کار و همچنین رعایت تمام دستورالعمل های آن ضروری است.

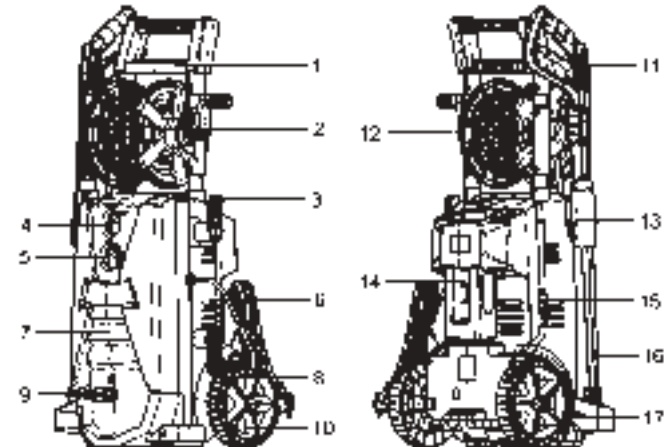
## توضیحات دستگاه

۱	دسته	۱۰	چرخ
۲	فرقره	۱۱	تفنگی
۳	نگهدارنده	۱۲	شلنگ
۴	کلید (روشن/خاموش)	۱۳	نگهدارنده تفنگی
۵	کلید مواد شوینده	۱۴	مخزن مواد شوینده
۶	کابل	۱۵	پوسته عقبی
۷	پوسته جلویی	۱۶	لانس
۸	نگهدارنده	۱۷	حفاظ لانس
۹	فیلتر ورودی آب		



## Description of the Appliance

1	Handle	10	Wheel
2	High-pressure hose reel	11	Trigger gun
3	Power cord hook	12	High-pressure hose
4	Adjust switch OFF/ON	13	Trigger gun holder
5	Adjust detergent switch	14	Detergent bottle
6	Power cord	15	Rear case
7	Front case	16	Spray wand
8	Protector rock	17	Spray wand protector
9	Water inlet		



## ■ Details

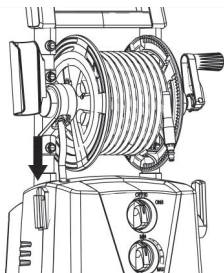
Voltage	220 V
Frequency	50Hz
Watt	2500 W
Protection Class	I
Degree of protection	IPX5
Rated pressure	13 MPa
Allowable pressure	17 MPa
Rated flow	7.3 l/min
Max. flow	7.8 l/min
Max. inlet pressure	0.7 Mpa
Sound pressure level	LpA=77dB(A) KPA=3dB
Sound power level	LwA=89dB(A) KwA=3dB
Vibration value	ah=2.35m/s <sup>2</sup> Kh=1.5m/s <sup>2</sup>
Weight	24.5 Kg

## ■ مشخصات فنی دستگاه

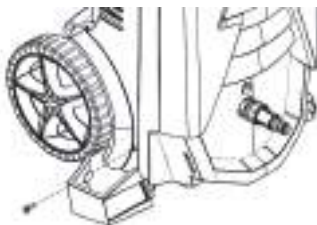
ولتاژ	۲۲۰ ولت
فرکانس	۵۰ هرتز
توان	۲۵۰۰ وات
کلاس حفاظتی	I
درجه حفاظتی	IPX5
فشار دستگاه	۱۳۰ بار
فشار مجاز	۱۷۰ بار
جریان سیال	۷.۳ لیتر بر دقیقه
حداکثر جریان سیال	۷.۸ لیتر بر دقیقه
حداکثر فشار ورودی دستگاه	۰.۷ بار
ضریب صدای خروجی از دستگاه	LpA=77dB(A) KPA=3dB
حداکثر صدای خروجی از دستگاه	LwA=89dB(A) KwA=3dB
مقدار لرزش دستگاه	ah=2.35m/s <sup>2</sup> Kh=1.5m/s <sup>2</sup>
وزن	۲۴.۵ کیلوگرم

### ■ مونتاژ

قبل از شروع به کار قطعات شل دستگاه را محکم کنید.  
۱. نگهدارنده لانس را در موقعیت سمت راست واحد بلغزانید.



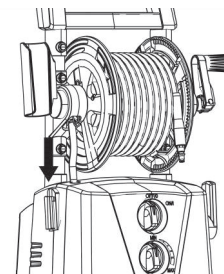
۲. نگهدارنده تفنگ دستگاه را در قسمتی که برای آن در سمت راست دستگاه تعبیه شده است محکم کنید.



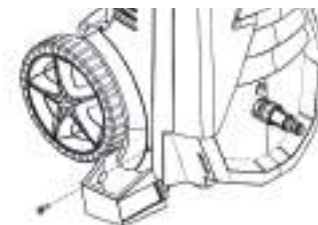
### ■ Assembly

Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up

1. Slide the trigger gun holder into position of unit right

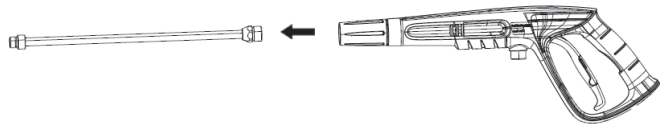


2. Installing the spray wand protector



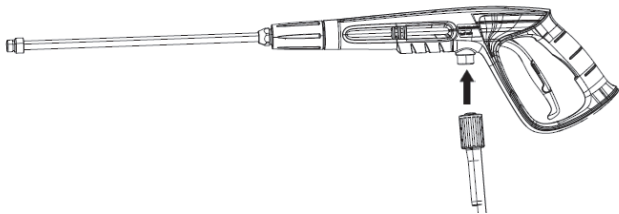
### 3. Installing the spray wand

Fit the spray wand into the gun and rotate it until the two parts are completely locked.



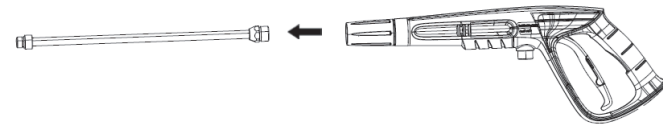
### 4. Connect the high pressure hose to the trigger gun

Connect the sliver end of the high-pressure hose to the trigger gun and twist the nut as indicated to secure the connection.



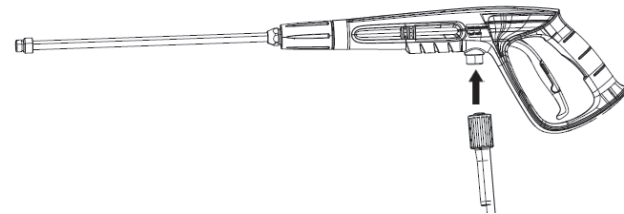
### ۳. نصب لانس آب پاش

لانس اسپری آب را روی تنگ آب پاش قرار داده و آن را بچرخانید تا دو قسمت کاملاً قفل شوند

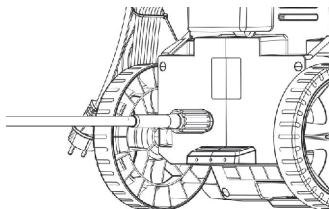


### ۴. شلنگ فشار قوی را به لانس وصل کنید

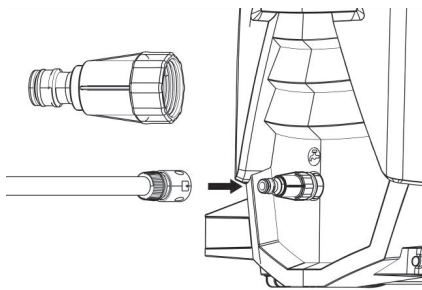
لانس را وصل کنید و مهره را همانطور که نشان داده شده است بچرخانید تا ارتباط محکم شود.



۵. شلنگ فشار قوی را به تنفنگ آب پاش وصل کنید.  
 انتهای نقره ای رنگ شلنگ فشار قوی را به تنفنگ آب پاش وصل کرده و مهره را مطابق آنچه در تصویر مشخص شده است ببیچانید تا اتصال برقرار شود.

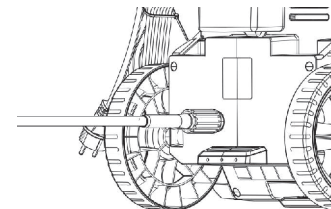


۶. شلنگ را به ورودی آب وصل کنید.  
 مبدل شلنگ باغ (اتصال دهنده مادگی) را به ورودی آب کارواش وصل کنید ، سپس آب باغ خود (انتهای نرگی) را به داخل مبدل شلنگ خود متصل کنید.



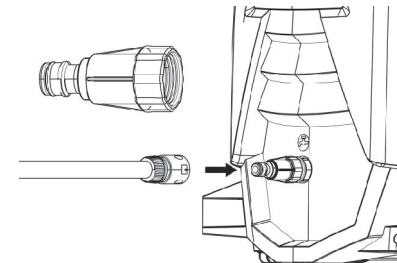
5. Attach the high pressure hose to the spray nozzle.

Connect the silver end of the high pressure hose to the sprinkler and twist the nut according to what is shown in the picture to make the connection.



6. Connect the hose to the water inlet.

Connect the garden hose converter (female connector) to the car wash water inlet, then connect your garden water (male end) to the inside of your hose converter.



### ■ Start the device

Place the device on a flat surface.

Connect the power cord to the socket

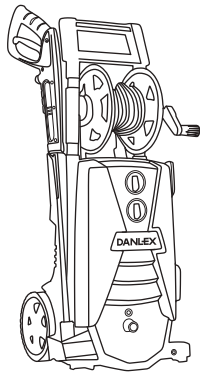
#### ⚠ Attention

Impurities in the water can damage the high pressure pump and accessories.

### Network water supply

#### Drain water from open tanks:

This high pressure car wash with suction hose and return valve is suitable for working with purified water; connect the suction hose to the water flow and connect the other end to the inlet of the device.



### ■ شروع به کار دستگاه

دستگاه را روی یک سطح صاف قرار دهید.

دوشاخه سیم برق را به پریز متصل کنید.

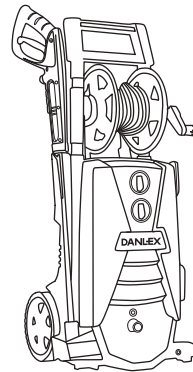
#### ⚠ توجه

ناخالصی های موجود در آب می توانند به پمپ فشار قوی و لوازم جانبی آسیب بزنند.

### آبرسانی از شبکه

#### کشیدن آب از مخازن باز:

این کارواش فشار قوی با شلنگ مکش و شیر برگشتی جهت کار با استفاده از آب تصفیه شده مناسب است، شلنگ مکش را به جریان آب متصل کنید و سر دیگر آن را به ورودی دستگاه وصل کنید.



### دستگاه را اینگونه به کار اندازید:

دستگاه را فشار دهید ON/OFF کلید.

اهرم ماشه روی تفنگ آب پاش را آزاد کنید.

ماشه روی تفنگ را فشار دهید تا دستگاه به حالت روشن برود.

اجازه دهید دستگاه در حالت بدون بار برای ۲ دقیقه کار کند تا آب خروجی

از دستگاه بدون حباب باشد.

حال اهرم روی تفنگ را آزاد کنید.

اهرم روی تفنگ را قفل کنید.

### ■ عملکرد

#### ⚠ توجه

کارکرد موتور کارواش در حالت خشک و بدون آب بیش از ۲ دقیقه منجر به آسیب به پمپ کارواش می شود. اگر دستگاه در این حالت است آن را خاموش کنید و مطابق دستورالعمل های بخش عیب یابی عمل کنید.

### کارکرد در حالت فشار قوی

#### ⚠ توجه

در هنگام استفاده از تفنگ فشار قوی برای تمیز کردن سطوح رنگ شده ، حداقل ۳۰ سانتی متر فاصله داشته باشید تا از آسیب دیدن شما و سایرین جلوگیری شود.

### Use the device as follows:

Key ON / OFF Press the device.

Release the trigger lever on the spray gun.

Press the trigger on the gun to turn the device on.

Allow the device to run for 2 minutes in idle mode so that the water coming out of the device is bubble-free.

Now release the lever on the gun.

Lock the lever on the gun.

### ■ Function

#### ⚠ Attention

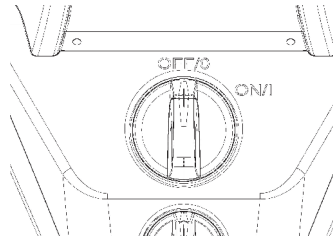
Dry car wash operation in dry and waterless mode for more than 2 minutes will result in damage to the car wash pump. If the device is in this state, turn it off and follow the troubleshooting instructions.

### Function in high pressure mode

#### ⚠ Attention

When using high pressure breathing to clean painted surfaces, keep a distance of at least 30 cm to prevent damage to you and others.

Make sure the on / off switch is set to ON / OFF and insert the plug into the appropriate socket.



### The operation of the device using detergent

Detergents can only be added to the machine when the machine is running at low pressure.

#### **⚠ DANGER**

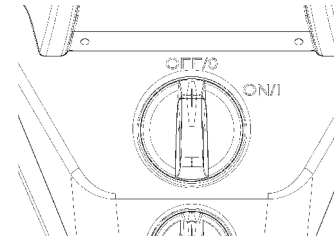
When using detergents, you should follow the safety instructions provided by the manufacturer, especially the instructions for personal protective equipment.

Take the bottle cover with the detergent. Gently pull the detergent out of your storage area.

Fill the tank with car wash detergent.

Using the opening sign, lower the bottle of detergent bottle and press it into the connection of the detergent with the hose.

اطمینان حاصل کنید که سوئیچ روشن / خاموش روی ON/OFF تنظیم شده است و دوشاخه را در پریز مناسب وارد کرده باشید.



### عملکرد دستگاه با استفاده از مواد شوینده

مواد شوینده فقط در زمانی میتواند به دستگاه اضافه شود که دستگاه در حالت کارکرد با فشار پایین باشد.

#### **⚠ خطر**

هنگام استفاده از مواد شوینده، باید برگه ایمنی مشتقات مواد شیمیایی توصیه شده توسط سازنده مواد را رعایت کنید، به خصوص دستورالعمل های مربوط به تجهیزات محافظت شخصی.

درپوش بطری مواد شوینده را بردارید. مخزن شوینده را به آرامی از محل ذخیره خود بکشید بیرون.

مخزن را با مواد شوینده مخصوص دستگاههای کارواش پر کنید.

بطری مواد شوینده را با استفاده از علامت باز شونده رو بطری به طرف پایین و به داخل محل اتصال مواد شوینده با شلنگ فشار دهید.

### ■ شیوه تمیز کاری پیشنهادی

مواد شوینده را به مقدار کم روی سطح خشک اسپری کنید و بگذارید واکنش نشان دهد اما خشک نشود.

بعد از کار با مواد شوینده بطری مواد شوینده را تمیز کنید، شیلنگ را از ورودی آن جدا کرده و درب آن را ببندید.

برای انبار کردن ، بطری مواد شوینده را به همراه درب آن به سمت بالا نگهدارنده دارید.

### ■ خطا در حین کارکرد دستگاه

اهرم ماشه تفنگ دستگاه را رها کنید.

سپس اهرم ماشه را قفل کنید.

ماشه تفنگ آب پاش را همراه با لانس دستگاه در حالت آماده باش قرار دهید.

در طول حالت آماده باش (بیش از ۵ دقیقه) ، دستگاه را نیز با استفاده از کلید ON/OFF خاموش کنید.

### ■ اتمام کارکرد دستگاه

اهرم ماشه تفنگ آب پاش را رها کنید.

دستگاه را با استفاده از سوئیچ ON/OFF خاموش کنید.

سیم برق را از پریز جدا کنید.

زمانی که مطمئن شدید فشاری در دستگاه وجود ندارد شلنگ کارواش را از تفنگ آب پاش جدا کنید.

### ■ Recommended cleaning method

Spray the detergent in small amounts on a dry surface and allow it to react but not dry out

After working with detergent Clean the detergent bottle, remove the hose from the inlet and close the lid.

To store, keep the bottle of detergent with the lid up.

### ■ Error during device operation

Release the trigger of the machine gun.

Then lock the trigger lever.

Keep the spray gun trigger ready with the device's lance.

During standby mode (more than 5 minutes), turn off the device using the "OFF/ON" button.

### ■ Completion of device operation

Release the trigger lever of the spray gun.

Switch off the device using the "ON/OFF" switch.

Disconnect the power cord from the socket.

Disconnect the carwash hose from the spray gun when there is no strong pressure in the machine.

## Off MODE

Press the trigger lever to release the remaining pressure in the system.

Release the trigger lever.

Lock the trigger lever.

### ⚠ Attention

Hot water may leak from the connections after operation when disconnecting the power supply or high pressure hose.

Disconnect the device from the water source.

## ■ Move the device

### ⚠ Caution

Danger of injury or damage to the person.

When transporting, consider the weight of the device.

When you move the device by hand, turn off the device and disconnect it from the power supply.

Pull the handle out to the top. Use auxiliary handles if necessary.

Pull the device with your carrier handle.

## در حالت خاموش

اهرم ماشه تفنگ را فشار دهید تا فشار باقی مانده در سیستم آزاد شود.

اهرم ماشه تفنگ را رها کنید.

اهرم ماشه تفنگ را قفل کنید.

### ⚠ توجه

هنگام جدا کردن منبع تغذیه یا شیلنگ فشار قوی، ممکن است آب گرم پس از کار از اتصالات نشت کند.

دستگاه را از منبع آب جدا کنید.

## ■ جابه جایی دستگاه

### ⚠ احتیاط

خطر صدمه یا آسیب دیدگی به شخص.

هنگام حمل و نقل، وزن دستگاه را در نظر بگیرید.

زمانی که با دست دستگاه را جابه جا می کنید دستگاه را خاموش کرده و آن را از منبع تغذیه و برق جدا کنید.

دسته حمل و نقل را بیرون بکشید تا بالا. در صورت لزوم از دستگیره های کمکی استفاده کنید.

دستگاه را با دسته حمل خود بکشید.

### زمانی که با وسیله نقلیه دستگاه را جابه جا میکنید

قبل از حمل و نقل بصورت افقی: درب بطری شوینده را ببندید.  
دستگاه را به سمت خود بچرخانید تا زمانی که روی چرخ ها قرار گیرد. سپس آن را با دسته حمل و نقل خود حرکت به آرامی حرکت دهید.  
دستگاه را از هرگونه ضربه سنگین یا لرزش های شدید که ممکن است هنگام حمل و نقل وسایل نقلیه رخ دهد ، محافظت کنید.  
دستگاه را در مقابل جابجایی و تکانهای شدی محافظت کنید.

### ■ انبار کردن و نگهداری از دستگاه

دستگاه را روی یک سطح صاف قرار کنید.  
لانس اسپری آب را از ماشه تفنگ جدا کنید.  
دکمه قطع اتصال را بر روی ماشه تفنگ آب پاش فشار داده و شلنگ فشار قوی را از ماشه بکشید.  
ماشه تفنگ را بصورت جداگانه در انبار و در جایی خشک نگهدارید هر دو لانس اسپری آب را بصورت جداگانه در انبار و در جایی خشک نگهدارید.  
لانس اسپری آب را تمیز کنید:  
نازل را بسمت پایین بکشید.  
شلنگ فشار قوی را پیچانده و آن را بروی محفظه نگهدارنده خود قرار دهید.  
دیگر اتصالات دستگاه را که جدا شدنی هستند در محفظه مخصوص به خود قرار دهید.  
برای مدت طولانی نگهداری دستگاه در انبار، مانند فصل زمستان ، دستورالعمل های موجود در بخش مراقبت را نیز رعایت کنید.

### When you move the device with the vehicle

Horizontally before transport: Close the lid of the detergent bottle.

Turn the device towards you until it is on the wheels. Then move it slowly with your transport handle.

Protect the device from any heavy shocks or vibrations that may occur during the transportation of vehicles.

Protect your device from moving and shaking violently.

### ■ Storage and maintenance of the device

Place the device on a flat surface.

Separate the water spray lance from the trigger.

Press the disconnect button on the trigger of the sprinkler gun and pull the high pressure hose from the trigger.

Hold the trigger of the gun separately in the warehouse and in a dry place. Keep both water spray lances separately in the warehouse and in a dry place.

Clean the water spray lance: Pull the nozzle down.

Twist the high pressure hose and place it on your holder.

Put other detachable device connectors in your special compartment.

For long-term storage of the device, such as winter, follow the instructions in the care section.

Always store pressure washers, parts and accessories in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 and 30 degrees Celsius. Keep the device's high pressure washer inside the house to prevent it from freezing during freezing.

### Care and maintenance

#### ⚠ the danger

#### Danger of electric shock

Before finishing work with the device, turn it off and pull the power cord.

#### High pressure hose

- High pressure hose is made with reinforced walls, but it is easily damaged and must be carefully maintained.
- Do not pull vehicles with hoses.
- Do not place the hose on sharp edges or sharp corners. Misuse of the device damages the device and voids the warranty.
- Keep the water inlet filter clean.
- Clean the water inlet filter regularly.
- When cleaning, remove the washer from the filter and

همیشه دستگاه تمیزکننده فشار ، قطعات و لوازم جانبی را در محلی که برای کودکان غیر قابل دسترسی باشد ، انبار کنید. دمای ایده آل انبار بین ۱۰ تا ۳۰ درجه سانتی گراد است. واکش فشار قوی دستگاه را در داخل خانه نگه دارید تا در شرایط انجام از یخ زدگی آن جلوگیری شود.

### مراقبت و نگهداری

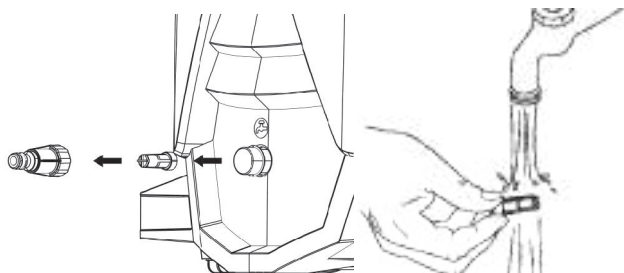
#### ⚠ خطر

#### خطر برق گرفتگی

قبل از اتمام کار با دستگاه ، آن را خاموش کرده و سیم برق را بکشید.

#### شلنگ فشار قوی

- شلنگ فشار قوی با دیواره های تقویت شده ساخته شده است اما به راحتی نیز آسیب می بیند و باید به دقت نگهداری شود.
- وسایل نقلیه را با شیلنگ نکشید.
- شلنگ را بروی لبه های تیز و یا گوشه های تیز قرار ندهید. سوء استفاده از دستگاه موجب آسیب به دستگاه می شود و ضمانت را باطل می کند.
- فیلتر ورودی آب را تمیز نگه دارید.
- فیلتر ورودی آب را مرتباً تمیز کنید.
- هنگام تمیزکاری واکش را از فیلتر جدا کنید و آن را با آب داغ شستشو دهید تا هر گونه جسم خارجی چسبیده به آن جدا شود.
- نازل ورودی آب را با جسمی نوک تیز تمیز کنید.



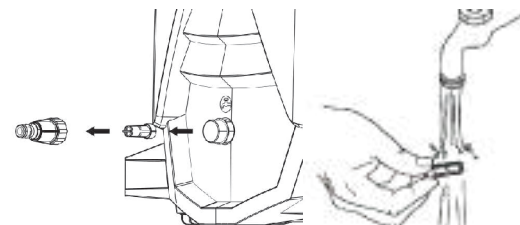
### ■ رفع عیب دستگاه خطر برق گرفتگی و شوک الکتریکی

دستگاه را خاموش کرده و قبل از انجام هرگونه مراقبت و نگهداری دوشاخه آن را از پریز برق بکشید. کار تعمیر و کار روی اجزای برقی فقط توسط یک سرویس کارمجاز انجام شود. شما می توانید اشکالات جزئی را با مرور دستورالعملهای زیر اصلاح کنید. در صورت هر گونه ابهام ، لطفاً با خدمات مجاز مشتری مشورت کنید.



rinse it with hot water to remove any foreign objects attached to it.

- Clean the water inlet nozzle with a sharp object.



### ■ Troubleshooting the device Danger of electric shock and electric shock

Turn off the appliance and unplug it before performing any maintenance. Repair work on electrical components can only be done by an authorized service provider. You can correct minor bugs by following the instructions below. In case of any ambiguity, please consult the authorized customer service.



Symptom	Cause	Recommended action
Machine refuses to start	Machine not plugged in Defective socket Fuse has blown Defective extension cord	Plug in machine Try another socket. Replace fuse. Switch off other machines. Try without the extension cord.
Fluctuating pressure	Pump sucking air Valves dirty, worn out or stuck Pump seals worn out	Check that hoses and connections are airtight. Clean and replace or refer to local distributor
Machine stops	Incorrect mains voltage Thermal sensor activated Nozzle partially blocked	Check that the mains voltage corresponds to specification on the model tag. Leave the washer for 5 minutes to cool down. Clean the nozzle
Machine pulsating	Air in inlet hose Inadequate supply of mains water Nozzle partially blocked Water filter blocked Hose kinked	Allow machine to run with open trigger until regular working pressure resumes. Check that the water supply corresponds to specifications required NB! Avoid using long, thin hoses (min. 1/2"). Clean the nozzle / Clean the filter Straighten out hose.
Machine starts, but no water comes out	Pump/hoses or accessory frozen No water supply Water filter blocked Nozzle blocked	Wait for pump / hoses or accessory to thaw. Connect inlet water. Clean the filter Clean the nozzle

پیشنهادهای	دلیل عیب دستگاه	نشانه عیب دستگاه
دستگاه را وصل کنی سوکت دیگری را امتحان کنی فیوز را تعویض کنی دستگاه های دیگر را خاموش کنی	دستگاه وصل نشده است سوکت معیوب فیوز سوخته است کابل دستگاه معیوب است	دستگاه استارت نمی شود
بررسی کنید که شلنگ ها و اتصالات سالم هستند به نمایندگی مراجعه کنید	هوای ورودی به پمپ مکنده دریچه های کثیف ، فرسوده یا مسدود شده اتصالات فرسوده پمپ	نوسان در فشار دستگاه
بررسی کنید که ولتاژ اصلی مربوط به مشخصات موجود در برچسب مدل باشد واشر را به مدت ۵ دقیقه بگذارید تا خشک شود نازل را تمیز کنید	ولتاژ برق نادرست سنسور حرارتی فعال شده است نازل تا حدی مسدود شده است	توقف دستگاه
اجازه دهید دستگاه با فشار منظم کارش از سر گرفته شود. بررسی کنید که منبع آب مطابق با مشخصات مورد نیاز باشد از استفاده از شلنگ های بلند و نازک (NB!) خودداری کنید (حداقل ۱/۲ اینچ) نازل را تمیز کنید / فیلتر را تمیز کنید شلنگ را صاف کنید	هوا در شلنگ ورودی تامین نامناسب آب ورودی نازل تا حدی مسدود شده است فیلتر آب مسدود شد لرزشهای شلنگ	تکانهای دستگاه
منتظر پمپ / شلنگ یا لوازم جانبی باشید تا گرم بشوند. آب ورودی را وصل کنید فیلتر را تمیز کنید نازل را تمیز کنید	پمپ / شلنگ یا لوازم جانبی منجمد فاقد آب است فیلتر آب مسدود شده است نازل مسدود شده است	دستگاه استارت می شود اما خروجی آب ندارد

### شرایط ضمانت نامه گروه صنعتی بازرگانی دنلکس

خریدار محترم، محصولات برقی شرکت دنلکس به مدت ۱۲ ماه گارانتی می شود و شما می توانید یک بار از این ضمانت نامه طی این مدت استفاده نمایید. همچنین این امکان وجود دارد تا از طریق ارسال پیام به سامانه پیامکی ۹۸۲۱۵۳۸۲۵، کد ضمانت نامه خود را فعال کنید تا مدت گارانتی به ۱۵ ماه افزایش یابد.

کارت ضمانت نامه بدون مهر و امضاء، فاقد اعتبار است.

خرابی هایی مشمول گارانتی می شوند که توسط کارشناسان فنی مورد تایید قرار گیرند.

خریدار محترم، لطفا توجه داشته باشید که خرابی چندین قطعه به صورت هم زمان، نشانه استفاده نادرست از دستگاه بوده و فقط یکی از قطعات اصلی مشمول گارانتی می شود.

بررسی اعتبار برچسب گارانتی، شماره سریال و مطابقت آن با کد محصول از وظایف خریدار است و در صورت هر گونه مغایرت، مرکز خدمات هیچ گونه مسئولیتی در قبال تعمیرات نخواهد داشت.

پرداخت هزینه ارسال کالا به مرکز خدمات، به عهده خریدار می باشد.

### GUARANTEE TERMS & CONDITIONS DANLEX COMMERCIAL AND INDUSTRIAL GROUP

Dear buyer, Danlex Co., Ltd guarantees its power tools once during 12 months, also you are able to activate your guarantee code by sending a message to 982153825 and increase your guarantee period to 15 months.

Please follow tools guarantee terms and conditions.

Guarantee card without seal and sign is not valid.

Guarantee services include operation defects that are confirmed by technical department experts.

Dear buyer, please notice that damaging of several parts at the same time is the sign of abuse and guarantee will be applied to one of the main parts.

It is buyer's duty to check and acknowledge the authenticity of guarantee label, its serial number and its agreement with product number, because this guarantee is registered in according with your purchased mode, otherwise the service center is not responsible for mending.

Buyer is responsible for delivery charge to repair center.

### Accessories

1.0.5 inches connector

Max pressure: 10 bar

Dimension: 4\*6 cm

Weight: 0.03 Kg



### لوازم جانبی

۱. مبدل ۱/۴ اینچی

حداکثر فشار: ۱۰ بار

ابعاد: ۴\*۶ سانتیمتر

وزن: ۰.۰۳ کیلوگرم

